

北平市教育會主辦

中小學唱歌比賽會用歌曲

1. 故鄉（中學團體比賽用）

2. 無論你走到那裡（中學個人比賽用）

4. 多羅堂奏過底筵篋（小學團體比賽用）

5. 去國（小學個人比賽用）

中華樂社印行

故 鄉

Anton Dvorak 作曲
 莽 因 作 詞

Andante



1. 念 故 鄉, 念 故 鄉, 故 鄉 真 可 愛; 天 甚 清 風 甚 涼,
 2. 念 故 鄉, 念 故 鄉, 故 鄉 真 可 愛; 天 甚 清 風 甚 涼,



鄉 愁 陣 陣 來。 故 鄉 人, 今 如 何? 常 念 念 不 忘! 在 他 鄉。
 鄉 愁 陣 陣 來。 故 鄉 事, 都 變 化, 懷 孤 客 心 傷; 住 他 鄉。



一 孤 客, 寂 寞 又 淒 涼。 我 願 意, 回 故 鄉, 再 尋 舊 生 活;
 莫 還 家, 還 家 須 斷 腸。 我 不 能。 回 故 鄉, 再 尋 舊 山 河;



1. 衆 親 友, 聚 一 堂, 同 享 從 前 樂, 同 享 從 前 樂, 同 享 從 前 樂。
 2. 好 山 河, 成 戰 場, 空 憶 從 前 樂, 空 憶 從 前 樂, 空 憶 從 前 樂。

無 論 你 走 到 那 裡

G. F. Handel 作曲

許 地 山 譯 詞

Largo *mp*

2

你 到 那 裡， 涼 風 扇 拂 草 地，

你 坐 那 裡， 樹 木 都 遮 蔭 你。 你 坐 那 裡， 樹 木 都

遮 蔭 你。 你 到 那 裡， 涼

風 扇 拂 草 地 你 坐 那 裡 樹 木 都 遮 蔭 你，

你 坐 那 裡， 樹 木 都

遮 蔭 你。

你 站 那 裡， 紅 的 花 舖 滿 地， 你

眼 看 那 裡， 便 有 一 切 東 西， 你

眼 睛 看 那 裡， 便 有 一 切 東 西， 便 有 一 切 東 西。

poco rit *adagio* *D.C. al fine*

poco rit *adagio* *D.C. al fine*

Fine

多羅堂奏過底篳篥

愛爾蘭民歌
許地山譯詞

Slowly

mp

1. 多 羅 堂 奏 過 底 篳 篥， 樂 魂 滿 屋 環
2. 多 羅 底 奏 過 底 再 不 爲 樂 人 滿 女 彈

繞， 如 今 默 默 掛 在 牆 頭， 像 樂 魂 逃 走
弄， 只 剩 破 清 夜 在 底 牆 頭， 訴 樂 失 魂 意 底 悲

了。 從 前 的 得 意 已 睡 着， 喜 的 顏 動 全 消。 爲 她
痛。 自 山 底 得 神 如 今 未 醒， 憤 慨 心 潮 猛 湧。

光 榮 曾 高 躍 底 心， 現 在 已 不 跳 了。
底 胸 膈 才 現 悻 動， 示 她 生 命 未 終。

去 國

英 國 民 歌
拜 因 譯 詞

Rather slowly

mp

1. 別 矣 故 鄉， 景 物 蒼 茫，
2. 含 悲 去 國， 他 鄉 飄 泊，
3. 飄 泊 他 鄉， 且 景 物 蒼 茫，

Rather slow

mp

綠 野 平 原 千 里， 胡 騎 憑 陵 風 雨，
西 風 殘 照 新 亭 誰 能 祖 國 威 靈，
全 國 戮 力 齊 謀 同 克 復 神 州。

mf

景 物 蒼 茫， 別 矣 故 鄉，
他 鄉 起 飄 泊 強， 且 悲 悲 國 傷。

foco rit